

Publisert: 2004-07-21

Språk: Engelsk

**Flerspråklige katalogstrategier for
e-handel og e-forretninger**

*Multilingual catalogue strategies for eCommerce and
eBusiness*

2004-07-21 ble CWA 15045:2004 publisert som SN-CWA 15045:2004. Engelsk versjon ble utgitt 2004-07-21.

ICS: 35.240.63, 35.240.60, 31

Opphavsrettsbeskyttet dokument

Med mindre annet er angitt, kan ingen del av dette dokumentet reproduseres eller brukes i noen form eller på noen måte uten at skriftlig tillatelse er innhentet på forhånd. Dette inkluderer kopiering og elektronisk bruk, som publisering på internett eller et intranett. Enhver gjengivelse som strider mot dette, kan føre til beslagleggelse, erstatningsansvar og/eller rettslig forfølgelse. Forespørsel om gjengivelse rettes til Standard Online AS.

CEN

CWA 15045

WORKSHOP

July 2004

AGREEMENT

ICS 35.240.60

English version

Multilingual catalogue strategies for eCommerce and eBusiness

This CEN Workshop Agreement has been drafted and approved by a Workshop of representatives of interested parties, the constitution of which is indicated in the foreword of this Workshop Agreement.

The formal process followed by the Workshop in the development of this Workshop Agreement has been endorsed by the National Members of CEN but neither the National Members of CEN nor the CEN Management Centre can be held accountable for the technical content of this CEN Workshop Agreement or possible conflicts with standards or legislation.

This CEN Workshop Agreement can in no way be held as being an official standard developed by CEN and its Members.

This CEN Workshop Agreement is publicly available as a reference document from the CEN Members National Standard Bodies.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Contents	2
Foreword	10
Introduction	11
1 Scope	12
2 Normative references	13
3 Abbreviations, terms and definitions	14
3.1 Abbreviations	14
3.2 Terms and definitions	15
4 Survey of existing eCatalogues for eBusiness [W 1.1]	17
4.1 Methodology	17
4.1.1 Organizational information	18
4.1.2 Exchange and usage of eCatalogues	18
4.1.3 eCatalogue formats	19
4.1.4 eCatalogue content	19
4.1.5 System application	19
4.2 Survey of eCatalogues	20
4.2.1 Organizational information	20
4.2.1.1 Number of participants	20
4.2.1.2 Types of organizations	20
4.2.1.3 Number of employees	20
4.2.1.4 Industry sectors	21
4.2.1.5 Yearly turnover	21
4.2.1.6 Supply chain hierarchy	21
4.2.2 Usage of eCatalogues	22
4.2.2.1 Exchange of electronic data	22
4.2.2.2 Requests for exchanging electronic data	22
4.2.2.3 Departments involved in eCatalogues	23
4.2.2.4 Departments applying eCatalogues	23
4.2.2.5 Pushing factors for eCatalogues	24
4.2.2.6 Catalogue media	24
4.2.2.7 Standardization needs	25
4.2.3 eCatalogue formats	25
4.2.3.1 Number of catalogue formats in use	25
4.2.3.2 Proprietary eCatalogue formats	27

4.2.3.3	Functional components of eCatalogues	28
4.2.3.4	Product information	29
4.2.3.5	Catalogue navigation schemes	30
4.2.3.6	Classification schemes	30
4.2.3.7	Number of languages for product catalogues	30
4.2.3.8	Number of languages for eCatalogues in the future	31
4.2.3.9	Transfer of multilingual product information in eCatalogues	31
4.2.4	Integration of eCatalogues	32
4.2.4.1	Systems to exchange electronic product information	32
4.3	Summary	33
5	Survey of organizations supporting eCatalogue development in eBusiness [W 1.2]	35
5.1	Specifications and standards	35
5.1.1	International de jure standards organizations	35
5.1.1.1	ISO	35
5.1.1.2	UN/CEFACT	36
5.1.2	Other (standards) bodies and open (industry) organizations	36
5.1.2.1	BME	36
5.1.2.2	CEN/ISSS	36
5.1.2.3	CIDX	37
5.1.2.4	CommerceNet	37
5.1.2.5	CRISTAL	37
5.1.2.6	EAN International	37
5.1.2.7	ECCMA	38
5.1.2.8	eCI@ss	38
5.1.2.9	EDIRA	38
5.1.2.10	LISA	39
5.1.2.11	NATO	39
5.1.2.12	OASIS	39
5.1.2.13	ONCE	40
5.1.2.14	Open Application Group	40
5.1.2.15	PIDX	40
5.1.2.16	RAPID	40
5.1.2.17	RosettaNet	41
5.1.2.18	UCC	41
5.1.2.19	UNDP	41